

Proceedings From:

**A Treasure Chest to share:
tools for working more effectively together**



Thursday, February 16th 2012
9:00 a.m. to 4:00 p.m.
Ducks Unlimited Conservation Centre
752 Union Street
Fredericton, New Brunswick

Actes de :

**Un trésor à partager:
des outils pour travailler plus efficacement ensemble**

Jeudi, 16 février 2012

Table of Contents ~ Table des matières

Executive Summary	3
<i>Sommaire de gestion</i>	<i>4</i>
Agenda	5
<i>Ordre du jour</i>	<i>6</i>
Successes on the ground	7
<i>Des succès sur le terrain</i>	<i>7</i>
1.The entrepreneurial school cafeteria at Blanche Bourgeois primary school, Cocagne	7
<i>1.La cantine entrepreneuriale à l'école Blanche Bourgeois de Cocagne</i>	<i>7</i>
2.Daniel Mallet and outside learning at Pokemouche primary school » La rivière »	8
<i>2.Daniel Mallet et l'apprentissage à l'extérieur à l'école «La Rivière» de Pokemouche</i>	<i>8</i>
3.Bellefeuille productions	8
<i>3.Productions Bellefeuille</i>	<i>9</i>
4.The Gaia Project	9
<i>4.Le « projet Gaïa »</i>	<i>9</i>
Tools for collaboration	10
<i>Des outils pour la collaboration</i>	<i>10</i>
1.Asset Mapping	10
<i>1.La cartographie des atouts</i>	<i>10</i>
2.Open Space	10
<i>2.L'espace ouvert</i>	<i>10</i>
Évaluation	15
Participants	17
<i>Participants</i>	<i>17</i>

Executive Summary

The twelfth province-wide conference to advance the collaborative work of the Sustainability Education Alliance of New Brunswick (SEA-NB) was held on February 16, 2012. Attended by 50 representatives of 19 organizations, the objectives of the meeting were to:

- Strengthen and advance teamwork,
- Share success stories in community-school collaboration,
- Provide professional development in techniques of efficient collaboration,
- Share new teaching resources for sustainability education,
- Hear from youth who are working on sustainability projects in their schools,
- Share books on education for sustainability with one another, and
- Network.

Over the course of the day, these objectives were met and, as a result, participants can anticipate that the work of SEA-NB will continue to grow and expand.

Participants began the day by introducing themselves as part of the web of relationships that form the Sustainability Education Alliance of N.B. It turned out that there was a special interest in the role that food could play in sustainability education amongst some new attendees.

In the morning, team chairs reported on the work of each team and invited new participants to join in their work. Later in the day, teams had a chance to strategize and advance their collaborative action plans; many teams welcomed new participants to their groups. One discussion circle focussed on the role that food could play in sustainability education in schools.

The main highlights of the conference were the invited speakers. Rachel Schofield-Martin and Christina Delaney impressed with their project of a school run cafeteria at Blanche Bourgeois primary school in Cocagne, sourcing ingredients from their own school garden and local producers. Daniel Mallet shared his vision of an outside curriculum in his school in Pokemouche, where he is working on trails along the river and an outside laboratory. Sarah Green, from Ducks Unlimited Canada, led participants through hands-on outdoor education activities. *Bellefeuille Productions* presented their website and web series as a precious pedagogical resource. The Gaia project explained their energy audit program and the students of Bathurst High shared the results of their research. Emily Shapiro and Chrissy Lorette gave introductions to tools for more efficient collaboration: the Asset Mapping and Open Space models.

This conference gave participants a renewed awareness of all the projects that are ongoing in the province in the field of environmental education. As stakeholders are feeling part of a vibrant and growing movement, the need for a shared (virtual) platform that would allow for better communication and collaboration became apparent. Such an accessible forum of exchange would allow Anglophone and Francophone teachers as well as environmental educators and all interested parties to keep up with the increasing demands of communication in order to adapt to today's changing needs. This community has specific requests: bound by logistics and curriculum, there is little flexibility and resources need to provide a clear time frame, specific outcomes linked to the curriculum, printable resources, visual support for

activities and tools to evaluate following specific criteria. The Teams concluded that they would benefit from a continued discussion to assure even better coordination of their efforts.

Sommaire de gestion

La douzième conférence provinciale pour faire avancer le travail collaboratif de l'Alliance Education au développement durable du Nouveau-Brunswick (SEA-NB) a eu lieu le 16 Février 2012. Assistée par 50 représentants de 19 organisations, les objectifs de la réunion étaient les suivants:

- Renforcer et promouvoir le travail d'équipe,
- Partager les réussites de collaboration école-communauté,
- Offrir un perfectionnement professionnel dans le domaine des techniques de collaboration efficaces,
- Partager de nouvelles ressources pédagogiques pour l'éducation à la viabilité
- Entendre des jeunes qui travaillent sur des projets de viabilité dans leurs écoles,
- Partager des livres sur l'éducation à la viabilité, et faire du réseautage.

Au cours de la journée, ces objectifs ont été atteints et, par conséquent, les participants peuvent s'attendre à ce que le travail de l'AÉV-NB va continuer à croître.

Les participants ont commencé la journée en se présentant comme faisant partie du réseau de relations qui forment l'alliance de l'AÉV. Il s'est avéré qu'il y avait un intérêt accru par rapport au rôle que la nourriture pourrait jouer dans l'éducation à la viabilité dans le milieu scolaire.

Durant la matinée, les présidents d'équipe ont présentés leur rapport sur les travaux en progrès et ont invité les nouveaux participants à se joindre à leur travail. Plus tard dans la journée, les équipes ont eu la chance d'élaborer des stratégies et de faire avancer leurs plans d'action concertés. Elles ont accueilli avec satisfaction les nouveaux participants au sein de leurs groupes. Un cercle de discussion s'est formé autour du sujet de la nourriture dans les écoles.

Les faits saillants de la conférence étaient les conférenciers invités. Rachel Schofield-Martin et Christina Delaney ont impressionné par leur projet d'une cafétéria gérée par les étudiants de l'école primaire Blanche Bourgeois à Cocagne. Cette école est fière d'assurer l'approvisionnement des ingrédients de son propre jardin ainsi que de sources locales. Daniel Mallet a partagé sa vision d'un programme de l'éducation en plein air dans son école de Pokemouche, où il travaille sur des sentiers le long de la rivière et d'un laboratoire extérieur. Sarah Green, de Canards Illimités Canada, a conduit les participants à travers d'activités pratiques en nature. Bellefeuille Productions ont présenté leur site web et une série web qui peut servir comme ressource pédagogique. Le projet Gaia a expliqué leur programme de vérification énergétique et les élèves de Bathurst High ont illustré les résultats de leurs recherches. Emily Shapiro et Chrissy Lorette ont donné des introductions aux outils de collaboration efficace: la cartographie des actifs et la méthode du « Open Space ».

Cette conférence a donné aux participants une conscience renouvelée des projets

en cours dans la province dans le domaine de l'éducation environnementale. Les participants à la conférence, se sentant faire partie d'un mouvement dynamique et en pleine effervescence, ont articulé le besoin d'un moyen d'échange virtuel qui faciliterait communication et collaboration. Un tel forum d'échange sur internet permettrait aux enseignants anglophones ainsi qu'aux francophones tout aussi bien qu'aux autres éducateurs dans le domaine de la viabilité et à toute personne intéressée de se brancher à ce réseaux afin de rester informé et de contribuer. Cette communauté, encadrée par logistiques et programmes d'études, recherche des ressources bien structurées, des résultats d'apprentissage liés aux programmes d'études, des matériaux pédagogiques adéquats, du support visuel pour les activités et des outils d'évaluation selon des critères spécifiques. Au cours de leurs discussions, les équipes ont conclu qu'ils aimeraient poursuivre leurs discussions afin d'assurer la meilleure coordination de leurs efforts.

Agenda

8:30-9:00	Registration	9:00-9:20	Welcome & Introductions
9.20-10:15	<p>Treasure Trove:</p> <p>-Presentation of the SEA initiative, <i>Sharon Murphy-Flatt, Conservation Council</i></p> <p>-Team updates, :</p> <p><u>Strategy</u>-<i>Michel Hédou, Cité des Jeunes, A.M. Sormany, School District 3</i></p> <p><u>Schools</u>-<i>Michel Martin, Environmental Committee Marcel F. Richard School, School District 11</i></p> <p><u>Connections</u>- <i>Sharon Murphy-Flatt, Conservation Council</i></p> <p><u>Professional Development</u>- <i>Serge La Rochelle, Groupe de développement durable du Pays de Cocagne</i></p> <p><u>Steering Committee</u>-<i>Roland Chiasson, Cape Jourimain Nature Centre Inc.</i></p>		
10:15-10:30	Riches for the mind! Coffee break and Book Fair		
10:30 – 11:30	<p>Learning to Share: Collaboration between school and community</p> <p>-Discover an innovative project based on the four pillars of conscious entrepreneurship, education, well-being and sustainability, <i>Rachel Schofield, community schools coordinator district 11</i></p> <p>-« La rivière de Pokemouche » is a primary school collaborating with the community to establish a composting program, a community garden and trails along the river. <i>Daniel Mallet, principal of the school "Pokemouche River" District 09</i></p>		
11.30-12:00	Breathe in the Wealth: Outside activity, <i>Sara Green, Ducks Unlimited education specialist</i>		
12:05 -12:50	Lunch and topic tables		
12:50–1:50	Expanding Collaboration:		

	-« Dans ma cour webseries » (Bellefeuille productions) 15 mins. -Vanessa Paesani presents the Gaia Project and the project of the Bathurst High advanced technology class. 45 mins.
1:50- 2:30	Opening the Treasure Chest: Tools for collaboration -Asset mapping, <i>Emily Shapiro, Falls BrookCentre.</i> -Open Space Model, <i>Chrissy Lorette, School District 1</i>
2:30 – 2:45	Riches for the mind! Coffee break and Book Fair
2:45 – 3:35	Treasure Mapping Together: The Teams meet and come up with action plans
	3:40- 3:55 The groups share the harvest.
3:55-4:00	Conclusion and evaluation

Ordre du jour

8:30-9:00	Inscription	9:00-9:20	Bienvenue et présentations
9.20-10:15	Découverte du trésor: -Présentation de l'initiative de l'AEV, <i>Sharon Murphy-Flatt, Conseil de conservation</i> -Rapports des équipes : <i>Écoles-Michel Martin, Comité d'environnement de l'école Marcel F. Richard, District scolaire 11</i> <i>Stratégie :Michel Hédou, enseignant à la Cité des Jeunes, A.-M.-Sormany, District Scolaire 3</i> <i>Connections : Sharon Murphy-Flatt, Conseil de Conservation</i> <i>Développement Professionnel: Serge LaRoche, Développement Durable du Pays de Cocagne</i> <i>Comité directeur: Roland Chiasson, Cape Jourimain Nature Centre Inc.</i>		
10:15-10:30	Richesses de l'esprit! pause santé, foire de livres		
10:30-11:30	Apprendre à partager : collaboration communautaire en milieu scolaire -Découvrez un projet novateur ! Basé sur quatre piliers importants : l'entrepreneuriat conscient, l'éducation, la santé et le développement durable, vous allez découvrir un exemple de collaboration dans l'éducation à la viabilité. <i>Rachel Schofield Martin, agente de développement communautaire District Scolaire 11</i> -L'école de la Rivière de Pokemouche s'est engagée avec la communauté dans un projet comprenant compostage, aménagement de la cour d'école, un jardin communautaire ainsi qu'un sentier le long de la rivière. <i>Daniel Mallet directeur de l'école « La rivière de Pokemouche », district 09</i>		
11.30-12:00	Respirez l'abondance : Promenade à l'air frais avec <i>Sara Green, spécialiste de l'éducation à Canards Illimités</i>		
12:00 -12:50	Diner et tables à thèmes		
12 :50 –1:50	Expansion de la Collaboration : de nouvelles possibilités - <i>Bellefeuille Productions</i> présente la série web « Dans ma cour ». -Vanessa Paesani présente le <i>Projet Gaia</i> et le projet du cours de technologies avancées à l'école « Bathurst High ».		

- 1:50- 2 :30 **Ouvrir le coffre à trésor: Outils pour la collaboration.**
 -« la cartographie de l'inventaire », *Emily Shapiro du Falls Brook Centre*
 (30 mins.)
 -Le modèle de « l'espace ouvert », *Chrissy Lorette, District Scolaire*
- 2:30 – 2:45 pause santé et foire de livres
- 2:45 – 3:55 **Créer une carte au trésor** Rencontre des équipes afin de monter un plan
 d'action et partage de la récolte
- Conclusion & évaluation**

Successes on the ground:

There were four presentations from successful projects showcased during the day. Two schools, one organism that works with schools and one web series shared their innovative ideas and offered inspiration and resources for new ways to learn and to teach.

Des succès sur le terrain:

Il y a eu quatre présentations de projets gagnants pendant la journée. Deux écoles, un organisme travaillant avec les écoles et une série web ont partagé leurs idées innovatrices et ont offert de l'inspiration et des ressources pour de nouvelles façons d'apprendre et d'enseigner.

1. The entrepreneurial school cafeteria at Blanche Bourgeois primary school, Cocagne, N.B.

Rachel Schofield-Martin, community outreach agent and Christina Delaney, 5th grade teacher

It is not surprising that this project raises enthusiasm wherever people hear about it. The engaging energy of Rachel Schofield-Martin gives reason to hope that it is possible to change the status quo of big companies running school cafeterias. The project of the canteen run by students themselves is based on the four pillars of conscious entrepreneurship, education, health and sustainable development. Throughout the project, close links with the curriculum are established. The students participate in preparing business plans and by choosing various responsibilities such as "spokesperson" or "treasurer". They are involved in the school garden, starting with the harvest and processing. In case the products come from a neighboring farm, they will go visit or the farmer will be invited to explain his work. As an example, the fifth class that manages the sale of rolled apples from a nearby orchard. They need to estimate sales, store and prepare, compare the actual numbers and make predictions for the coming week. They are also responsible for the recovery of compost and reuse containers for dried apples. In order to finance the de-hydrators, they made a bank loan which they managed to pay back in 7 weeks. The students of this school are well aware of what they eat and of the impact their choices have on the environment, their health and society.

This presentation has resonated strongly with educators in the room- to the point that during the afternoon discussions, a group focused on the role of food in sustainability

education.

1. La cantine entrepreneuriale à l'école Blanche Bourgeois de Cocagne

Rachel Scholfield-Martin, agente de développement communautaire au District scolaire 11 et Christine Delaney, enseignante de la 5^e année

Ce n'est pas étonnant que ce projet soulève l'enthousiasme partout où on en entend parler. L'énergie débordante de Rachel Schofield –Martin, fondatrice du projet, donne l'espoir que c'est possible de changer le statut quo des grandes compagnies qui gèrent les cafétérias des écoles. Le projet de la cantine gérée par les élèves repose sur les quatre piliers de l'entrepreneuriat conscient, l'éducation, la santé et le développement durable. Tout au long du projet, des liens étroits avec les programmes d'études sont établis. Les jeunes participent en préparant des plans d'affaires et en se donnant des postes aux responsabilités diverses telles que «porte parole» ou «trésorier». Ils sont impliqués dans le jardin, la récolte et la transformation des produits. Au cas où les produits viennent d'une ferme avoisinante, on fait une visite ou accueille le fermier qui pourra expliquer son travail. Comme exemple, la 5^e classe qui gère la vente des pommes roulées doit prévoir les quantités à acheter et à préparer. Elle doit ensuite comparer les ventes avec les prévisions de la semaine. Les jeunes sont responsables de la récupération du compost et de la réutilisation des contenants pour les pommes séchées. Pour les dés-hydrateurs, ils ont fait un prêt à la banque qu'ils ont réussi à repayer en 7 semaines. Les jeunes de cette école sont bien conscients de ce qu'ils mangent et des conséquences qu'ont leurs choix sur leur environnement, leur santé et leur communauté.

Cette présentation a résonné fortement auprès de éducateurs dans la salle au point que, lors des discussions en après-midi, il ya un groupe qui s'est penché sur les enjeux de la nourriture biologique et locale pour l'éducation à la viabilité.

2. Daniel Mallet and outside learning at Pokemouche primary school » La rivière »

Throughout his career as a school principal, Daniel has sought the collaboration with the community and parents in sustainability projects. His school will have its own green house next to the existing community gardens. There are trails along the river with interpretation maps and bird houses. There will also be a science lab that will encourage teachers to bring their class to the outside in order to study nature, learn from it and, ultimately, to reflect on the issues we're facing in regards to nature conservation.

2. Daniel Mallet et l'apprentissage à l'extérieur à l'école «La Rivière» de Pokemouche

Tout au long de sa carrière en tant que directeur d'école, Daniel a cherché la collaboration avec sa communauté et les parents dans des projets touchant la viabilité. Son école aura sa propre serre qui s'ajoutera au jardin communautaire en plus des sentiers

au long de la rivière dotés de cartes d'interprétation et de nichoirs d'oiseaux. Il y aura aussi un laboratoire de science qui encouragera les enseignants d'apporter leur classe à l'extérieure pour étudier la nature, apprendre d'elle et, enfin de compte, pour réfléchir aux grands enjeux environnementaux auxquels nous faisons face.

3. Bellefeuille productions

The web series "Dans ma cour" is easily accessible on a website illustrated with stunning photographs of the natural world in different regions of the Maritimes and specifically in New Brunswick. Sponsored by TFO, the Franco-Ontarian television, 12 half hour episodes covering different aspects of animal and plant life can be downloaded anytime. In addition to allowing you to add guides to the images and to meet our own local environmental heroes, there is a quiz to test your knowledge and soon an educational component with activity sheets for teachers. This site is currently in French only- although there are several subtitled interviews- but translation will soon be available. <http://www3.tfo.org/details/GP146186>

3. Productions Bellefeuille

La série web «Dans ma cour» est facilement accessible sur un site web illustré d'époustouflantes photographies du monde naturel des différentes régions des maritimes et spécifiquement du Nouveau Brunswick. On y trouve 12 épisodes d'une demie heure, commanditées par TFO, la télévision franco-ontarienne. En plus de permettre d'ajouter des guides aux images et de rencontrer les personnalités inspirantes du milieu de la protection environnementale, on y trouve un quiz pour tester ses connaissances et bientôt une composante pédagogique avec des fiches d'activités pour les enseignants. Ce site est au moment uniquement en français, bien qu'on y trouve plusieurs entrevues sous-titrées. <http://www3.tfo.org/details/GP146186>

4. The Gaia Project

Vanessa Paesani, Brian McCain

The Gaia project is a not for profit organization that specializes on project based, hands on learning in sustainability. Students are invited to pose a research question, collect data, analyse results and do an economic assessment of potential solutions, taking into consideration the full life cycle of various installations. This student driven process is closely linked to 21st century learning skills and to the environmental science curriculum. Gaia will provide software and hardware to monitor water, electricity and waste components. The focus is on realistic engineering projects and the Gaia project would like to see more girls involved in postsecondary environmental science programs. <http://www.thegaiaproject.ca/>

4. Le « projet Gaïa »

Vanessa Paesani, Brian McCain

Le projet Gaïa est un organisme sans but lucratif se spécialisant dans une approche d'apprentissage par projet dans le domaine de l'efficacité énergétique. Les étudiants sont invités à poser une question de recherche, de recueillir des données, d'analyser les résultats et de faire une évaluation économique des solutions possibles, en tenant compte du cycle de vie complet des diverses installations. Ce processus centré sur l'apprenant est étroitement lié aux compétences pour le 21e siècle et au curriculum en sciences de l'environnement. Le projet Gaia fournit les logiciels et le matériel pour mesurer les dépenses en eau, en électricité et en quantité de déchets. L'accent est mis sur les projets d'ingénierie réalisables, et Gaia aimerait encourager plus de filles à se diriger vers des études postsecondaires dans les programmes de sciences environnementales.

<http://www.thegaiaproject.ca/>

Tools for collaboration

The theme of collaboration was further explored by giving hands on tools and techniques of how to structure collaboration by using techniques such as Asset Mapping and the Open Space. These two approaches will bring about meaningful conversations in different settings, depending on the needs.

Des outils pour la collaboration

La thématique de la collaboration a été exploitée davantage par la présentation de deux techniques de facilitation permettant de structurer les efforts collectifs selon les besoins et la situation. Il s'agit de l'Inventaire des atouts et de l'Espace ouvert.

1. Asset Mapping

Emily Shapiro from the Falls Brook Centre

Emily explained that Asset Mapping is a positive approach to learning about the needs of a given group. Instead of focussing on the problems, it challenges to recognize other peoples experience by inventorying and ranking them. This can take the form of a survey, an interview and will bring out resilience capacity of a community. Questions that should be asked are: what do we have as strengths? What are the threats we are facing? How can we support our assets? This method is a starting point for a participatory approach in building a resilient community.

<http://www.nben.ca/en/collaborative-action/collaboratives/sea-nb/documents>

1. L'inventaire des atouts

Emily Shapiro, Falls Brook Centre

Emily a expliqué que l'inventaire des atouts est une approche positive qui nous informe sur les besoins d'un groupe donné. Au lieu de se concentrer sur les problèmes, cette méthode met en évidence l'expérience et les diverses habiletés dans groupe. Par le processus d'une enquête ou d'une entrevue on peut déterminer les forces d'un groupe et en faire des conclusions sur sa capacité de résilience. Les questions qui doivent être posées sont les suivantes: qu'est-ce que nous avons en tant que points forts? Quelles sont

les menaces auxquels nous sommes confrontés? Comment pouvons-nous soutenir nos actifs? Cette méthode est un point de départ pour une approche participative dans la construction d'une communauté résiliente.

<http://www.nben.ca/en/collaborative-action/collaboratives/sea-nb/documents>

2. Open Space

Chrissy Lorette

This is a method that is useful in diverse settings where various stakeholders need to get a grip on a changing situation, to establish productive conversation around issues of concern and to achieve consensus on future actions. It allows participants to be actively involved in working out their agenda and gives them the freedom to invest themselves according to their passions. A «convener» proposes a subject of discussion and the people who share that same interest will gather around and collaborate. Ideally, this will be taking place at different locations simultaneously for a given amount of time until people will share comments, outcomes and commitments- the «harvest » of the conversation- before moving on to the next discussion that captures their interest.

<http://www.nben.ca/en/collaborative-action/collaboratives/sea-nb/documents>

2. L'espace ouvert

Chrissy Lorette

Il s'agit d'une méthode efficace dans tout contexte où des parties prenantes ont besoin de mieux cerner une situation changeante, veulent établir une conversation productive autour d'une thématique préoccupante ou veulent parvenir à un consensus par rapport aux actions à entreprendre. La méthode permet aux participants de s'impliquer activement dans l'établissement de l'ordre du jour tout en leur donnant la liberté de s'investir selon leurs passions. Un «animateur» suggère un sujet de discussion et ceux qui s'y intéressent se regroupent pour une discussion. Dans le meilleur cas, ce scénario se répète simultanément à différents endroits pour un temps prédéterminé. Les groupes s'unissent pour partager commentaires, résultats et engagements - la récolte de la conversation- avant de se regrouper autour de nouveaux sujets, toujours selon leur intérêt.

<http://www.nben.ca/en/collaborative-action/collaboratives/sea-nb/documents>

On the Ground: Advancing Teamwork

Four active teams have been working collaboratively to achieve one or more of the objectives of the SEA-NB action plan. These teams cover education for sustainability in schools, a green schools policy, connecting schools and community groups, and professional development for teachers and educators. At this conference, the chairs of each team reported to the plenary on their progress to date. The teams then met to formulate plans for further action.

Sur le terrain : progrès des équipes

Quatre équipes actives ont travaillé en collaboration pour réaliser un ou plusieurs des objectifs du plan d'action de l'AÉV-NB. Ces équipes s'intéressent à l'éducation à la viabilité dans les écoles, à la politique des écoles vertes, à réaliser des liens entre les écoles et les groupes communautaires et au développement professionnel des enseignants et des éducateurs. Lors de ce séminaire, les présidents de chaque équipe ont rapporté leurs récents progrès lors d'une séance plénière. Les équipes se sont ensuite rencontrées afin de formuler leur prochain plan d'action.

Team Strategy

Objective 2a: To implement greening policies in public education institutions.

Chair: Michel Hédou

Report from the Chair: M. Hédou reported that- since the adoption of the green schools strategy by the department of education has been stalled by budget cuts and district re-organization- the team is working on an appendix to the green schools strategy.

Next steps: This appendix to the policy will recommend examples and actions that could be taken to achieve the goals laid out in the policy. It will feature ongoing school projects in the fields of purchasing management, property management, waste management and transport management. This list will also include contacts and a step by step "how to do it yourself" guide. The group aims at demonstrating the measurable positive impacts these initiatives have on local economy, school community and the society as a whole.

Équipe stratégie

Objectif 2a: Mettre en place des politiques vertes dans les institutions d'éducation publique.

Présidence : Michel Hédou

Rapport du président : M. Hédou a rapporté que son groupe a changé d'objectif depuis que l'adoption de la stratégie des écoles vertes par le ministère de l'Éducation a été retardé due aux réductions budgétaires et à la réorganisation des districts. L'équipe se concentre maintenant sur la préparation d'une annexe à la stratégie des écoles vertes.

Prochaines étapes : Cette annexe va proposer des exemples et des actions qui peuvent être suivis pour réaliser les buts de la politique verte. Elle va mettre en vedette les projets des écoles dans les domaines de la gestion des achats, des propriétés, des déchets et du transport. Ces projets vont être listés avec le nom des personnes-ressources et accompagnés d'un guide pratique qui expliquera comment entamer une telle entreprise. L'équipe stratégie aimerait démontrer les impacts positifs mesurables que ces initiatives peuvent avoir sur l'économie locale, la communauté scolaire et la société entière.

Team Schools

Objective 3c: To promote sustainable behaviors in the K-12 sector.

Chair: Michel Martin

Report from the Chair: Mr. Martin reported that his team had been looking into the variety of inspiring projects going on in the school system at the moment.

Next steps: These should be highlighted as well as the document providing an overview of resource-people on sustainability topics that has been compiled by Teams Schools. Also, the Sustainability Bulletin being circulated to sustainability contacts in all Anglophone schools in

the province should be translated into French. The bulletin as well as resource contacts and successful projects should find a place on the NBEN website. Team schools is aiming at linking resource people to the school community in order to facilitate the work of community agents who are looking to create a closer relationship between community and schools. That way, the environmental agenda would have a broader impact and would be more easily adopted by science teachers.

Équipe-école

Objectif 3c: Promouvoir des comportements durables dans les secteurs primaire et secondaire.

Président : Michel Martin

Rapport du président : M. Martin a rapporté que son équipe avait étudié une variété de projets inspirants en cours dans les écoles.

Prochaines étapes : Ces projets devraient être promus. Le document qui fournit de l'information sur des personnes ressources dans le domaine de l'éducation à la viabilité devrait être mis en évidence sur le site Web du RENB et distribué davantage parmi les réseaux. Par ailleurs, le bulletin sur la viabilité distribué aux écoles anglophones de la province devrait être traduit en français. L'équipe Écoles tente de relier des personnes-ressources à la communauté scolaire afin de faciliter le travail des agents communautaires qui recherchent l'établissement des relations plus étroites entre les collectivités et les écoles. De cette façon l'éducation environnemental serait plus facilement adoptée par les enseignants en général et spécifiquement dans le cadre du programme d'études en sciences.

Team Connections

Objective 5b: To assist schools, other educational institutions, and communities in networking and supporting one another.

Chair: Sharon Flatt

Report from the Chair: Ms. Flatt indicated that her team's focus is to help people network and support one another at the local level. The team will be developing some internet tools and resources to help schools and community groups work on sustainability issues at a local level.

Next steps: This team will help teachers find the green schools web portal. They will also use the website of the NBEN to create on-line tools that can be used locally. They offered their help with the editing of the green news bulletin that's being sent out to the schools.

Équipe connections

Objectif 5b : Assister les écoles et les autres institutions d'enseignements et les collectivités à établir des relations et à s'entraider.

Présidente : Sharon Flatt

Rapport de la présidente : Mme Flatt a souligné que son équipe s'était concentrée sur comment aider les gens à établir des relations et à se soutenir les uns les autres au plan local. Son équipe va préparer quelques outils et ressources Internet pour aider les écoles et les groupes communautaires à travailler sur les questions de la viabilité au niveau local.

Prochaines étapes : Cette équipe va aider les enseignants à trouver le portail Web des écoles vertes. Elle va aussi utiliser les sites Web du RENB pour créer des outils en ligne qui

peuvent être utilisés localement. L'équipe a offert son aide pour l'édition du bulletin de nouvelles vertes qui est expédié aux écoles.

Team professional development

Objectives 5c & 5d: To provide professional development for pre-service and in-service teachers; To provide professional development for informal and non-formal educators.

Chair: Serge LaRochelle, Nadine Ives

Report from the Chair: Serge LaRochelle reported that the team has held a Peer Training Day last October on Biodiversity in the schoolyard. The Team will also assure the Presence of SEA at the subject council days for Anglophone teachers at the beginning of May.

Next steps: This team will organize a next Peer Training Day this spring or fall. Nadine Ives is working on an updated PowerPoint for public presentations.

Équipe développement professionnel

Objectifs 5c & 5d : Fournir du développement professionnel aux enseignants en formation et en exercice; fournir du développement professionnel aux éducateurs informels et non formels.

Président : Serge LaRochelle, Nadine Ives

Rapport du président : Serge LaRochelle a rapporté que son équipe avait offert une journée de formation par les pairs en octobre dernier sur la biodiversité des cours d'école. L'équipe va aussi s'assurer que la présence de l'AÉV sera un sujet lors des journées pédagogiques des enseignants au début du mois de mai.

Prochaines étapes : Cette équipe va organiser la prochaine journée de formation par les pairs ce printemps et à l'automne. Nadine Ives travaille sur la mise à jour d'une présentation PowerPoint pour le public.

Evaluation ~ Évaluation

Twenty-one of the forty-nine participants filled out an evaluation form. When rating the overall experience, the average response was 3,8 out of 5. All respondents indicated that they and their agency would likely be interested in participating in the next meeting. Most people were highly satisfied with the experience of the day, except those relying on translation, as there were serious difficulties with the translation equipment and many presentations were made in French.

Vingt-et-un des quarante-neuf participants ont rempli le formulaire d'évaluation. Lorsqu'ils ont évalué leur appréciation globale, la réponse moyenne a été 3,8 sur 5. Tous les répondants ont indiqué qu'eux-mêmes ou leur agence seront intéressés à participer à la prochaine réunion. La plupart des participants ont été hautement satisfaits de leur journée, sauf ceux qui comptaient sur l'interprétation simultanée parce qu'il y a eu de sérieuses difficultés avec l'équipement de traduction et plusieurs présentations étaient en français.

- *Missed parts of some presentations- poor sound quality*
- *Thank you for a very informative day of learning. Highly appreciative.*
- *excellent opportunity*
- *Je découvre de beaux projets et de belles idées à chaque fois.*

Participants noted that the opportunities to collaborate, and make new contacts will be helpful to them in their work. Inspiring projects and new tools to collaborate were also appreciated.

Les répondants ont souligné que les occasions d'établir un réseau, de collaborer et d'établir de nouvelles relations sont utiles pour leurs travaux. Les projets inspirants et les nouveaux outils ont aussi été appréciés.

- *Rachel Schofield's and Brian McCain's projects- hands on learning*
- *open space...something to try*
- *The meeting time @ the end of the day*
- *contacts, idées de projets en classe*

Participants provided a number of ideas for the content of future meetings.

Les répondants ont fourni un certain nombre d'idées concernant le contenu des prochaines rencontres.

- *Food programs in schools*
- *collaboration between organizations and groups*
- *presentation on actual school activities demonstrating sustainable projects/learning*
- *better coordination among teams(maybe) eg. overlap*

- *environmental collaboration with partners (team members meetings)*

On the whole, participants indicated that they were very happy with the meeting and their involvement in the Sustainability Education Alliance of New Brunswick.

Dans l'ensemble, les répondants ont exprimé qu'ils étaient très satisfaits de la rencontre et de leur implication dans l'Alliance pour l'éducation à la viabilité du Nouveau-Brunswick.

- *contenu de la journée très pertinent, repas super. Thanks!*
- *Very good. Wonderful opportunity*
- *I love the people, the event, the info, but need to be able to understand*

Looking ahead, it is clear that everybody involved in sustainability education is encouraged by the multitudes of green initiatives sprouting up all over New Brunswick. In order to better coordinate the efforts of the Alliance, a meeting between the new Steering Committee members and Team leaders in the near future will be important.

En regardant vers l'avant, il est clair que tout le monde intéressé à l'éducation à la viabilité se réjouit de la multitude de projets environnementaux se réalisant tout autour du Nouveau Brunswick. Afin de mieux coordonner les efforts de l'Alliance, une rencontre entre les nouveaux membres du comité directeur et les chefs d'équipes dans un futur rapproché sera importante.

Participants

Leah	Anstis	CCNB Action
Monica	Antworth	School District 18
Erma	Appleby	Oromocto High School (School District 17)
Michele	Banks	SEA - NB
Jean-Claude		Bellefeuille Bellefeuilleproduction
JoAnn	Boone	Community School Coordinator WMS/SCES
Robert	Boudreau	Ministre de l'éducation et du Développement de la petite enfance, secteur francophone
Sara	Britten	District 17
Valerie	Carmichael	District 14 Community Schools
Roland	Chiasson	Cape Jourimain
Renee	Cool	
Angie	Debertin	Centreville Community School
Christina	Delaney	École communautaire-entrepreneuriale Blanche-Bourgeois
Carole	Denis	École Arc-en-ciel - District scolaire 01
Patricia	Dodd	Chairperson: Pennfield Local Service District
Andi	Emrich	DAAF, NB Community Harvest Gardens
Jackie	Firlotte	School District 18
Sharon	Flatt	CCNB
audrey	gammon	School District 15 Community School Coordinator
Sarah	Green	Ducks Unlimited
Michel	Hédou	Ministre de l'éducation, District 3, Cité des Jeunes, A.-M.-Sormany
Cathy	Halstead	School District 10
Terry	Hunter	Growing Together Project, Florenceville-Bristol
Nadine	Ives	CCNB Action
Ariane	Juneau-Godin	Fédération des jeunes francophones du N.-B.
Caitlin	Kenny	University of New Brunswick
Serge	LaRoche	Groupe de développement durable du Pays de Cocagne
Shannon	Lavigne	Bathurst High School
Tammy	Lawlor	District 18
Roger	Leblanc	Bellefeuille production
Colette	Lemieux	New Brunswick Department of Environment
Sheryl Ann	Livingston	Teacher, Minto Memorial High
Chrissy	Lorette	District Scolaire 01
Daniel	Mallet	District Scolaire 09
Claude	Marquis	GNB / Ministre de l'éducation et du développement de la petite enfance
Michel	Martin	enseignants
Brian	McCain	Gaia Project
Martha	McClure	Department of Education and Early Childhood Development
Judy	McPhail	School District 17
Vanessa	Paesani	The Gaia Project
Paul	Robichaud	BHS Teacher and Driver of student bus

Vanessa Roy-McDougall Nature NB
 Rachel Schofield Martin École communautaire entrepreneuriale Blanche-Bourgeois
 Emily Shapiro Falls Brook Centre
 Liz Smith New Brunswick Lung Association
 Danielle Smith Nature NB
 Louise Steeves New Brunswick Lung Association
 Richard Woollin Partners for Youth
 Joyce Walker-Haley Healthy Learner program Bathurst

ASTER	Maurice Fallu-Landry
	Nicole DeBarber
	Kehben Grier
Conservation Council of New Brunswick	Sharon Murphy-Flatt Nadine Ives
Crandall University	Stacie Reck
District scolaire 1	Mélanie Daigle
District scolaire 3	Michel Hédou

Ducks Unlimited Canada	Sarah green
École Marcel F. Richard	Michel Martin
Ecoparc Cormier Village	Dan Stote
Environment Canada	Laura Richardson
Falls Brook Centre	Emily Shapiro
Fédération des jeunes francophones du N.B.	Arianne Juneau-Godin
Groupe d'éducation et d'écovigilance de l'eau	Diane Gagnon
	Nathalie Piedboeuf
Groupe Littoral et vie (Université de Moncton)	Jimmy Therrien
Mount Allison University	Rosalind Crump
	Michael Fox
	Hannah Gibson
	Charlotte Gleave Riemann
Nature New Brunswick	Roland Chiasson
New Brunswick Department of Education and Early Childhood Development / Ministère de l'éducation et de développement de la petite enfance	Martha McClure
	Robert Boudreau, Claude Marquis
New Brunswick Department of Environment / Ministère de l'Environnement du Nouveau-Brunswick	Chandra Clowater
	Colette Lemieux
New Brunswick Lung Association	Nadine Ives, Louise Steeves, Liz Smith
Partners for youth Royal District Planning Commission	Richard Woolin Miles Dibble
Oromocto High school School District 14	Erma Appleby Valerie Carmichael
School District 18	Monica Antworth
	Tamsen Arnold
	Marg Milburn
Sierra Club Canada Atlantic Canada Chapter	Emma Hebb
The Gaia Project	Brian McCain
	Vanessa Paesani
Vision H2O	Marie-Élaine Mercier
Consultant	Carl Duivenvoorden